

Nürnberg / Informationen Russisch – Нюрнберг / Информация на русском языке -

Herzlich Willkommen in Nürnberg! Brauchen Sie Unterstützung?

Добро пожаловать в Нюрнберг! Вам нужна поддержка?

Dann können Sie sich an diese Stellen wenden:

Тогда обращайтесь по указанным ниже адресам



Anmeldung / Регистрация

Wenn Sie aus der Ukraine geflüchtet sind und jetzt in Nürnberg leben, müssen Sie drei verschiedene Registrierungen erledigen: Anmeldung, Beantragung eines Aufenthaltstitels und Erstregistrierung. Если Вы бежали из Украины и сейчас живете в Нюрнберге, Вам следует (1) зарегистрироваться по месту жительства, (2) подать заявление на получение права пребывания в стране и (3) пройти первичную регистрацию.

Anmeldung/ Регистрация по месту жительства

Für die Anmeldung des Wohnsitzes in Nürnberg müssen Sie persönlich bei einem der Bürgerämter der Stadt Nürnberg erscheinen. Um längere Wartezeiten zu vermeiden, vereinbaren Sie am besten vorher einen Termin. Die Adressen der Bürgerämter werden Ihnen bei der Online-Terminbuchung mitgeteilt. Ohne Termin können Sie Ihren Wohnsitz im Bürgeramt Mitte (Äußere Laufer Gasse 25, 90403 Nürnberg) immer montags, mittwochs, donnerstags und freitags von 8:00 Uhr bis 12:30 Uhr und dienstags von 10:00 bis 14:00 Uhr anmelden.

Для регистрации по месту жительства в городе Нюрнберг необходимо лично явиться в одно из отделений Управления по работе с населением. Чтобы долго не ожидать в очереди, рекомендуется записаться на прием заранее. Адрес отделения можно выбрать в системе онлайн-записи на прием. Без предварительной записи Вы можете зарегистрироваться в Центральном отделении Управления (г. Нюрнберг, 90403, Äußere Laufer Gasse, 25) в понедельник, среду, четверг и пятницу с 8:00 до 12:30 или в четверг с 10:00 до 14:00.

Beantragung eines Aufenthaltstitels / Подача заявления на получение вида на жительство

Beantragen Sie bei der Ausländerbehörde (Amt für Migration und Integration) die Erteilung eines Aufenthaltstitels. Den Antrag können Sie über die Serviceplattform „Mein Nürnberg“ online stellen. Подайте заявление онлайн на сайте Ведомства по делам иностранцев (Управления по вопросам миграции и интеграции) для получения вида на жительство. Заявление можно подать через платформу сервиса «Мой Нюрнберг».

Die Ausländerbehörde wird Kontakt mit Ihnen aufnehmen, wenn Sie diese drei Registrierungen erledigt haben.

Управление по вопросам миграции и интеграции свяжется с Вами, когда Вы выполните приведенные выше три пункта регистрации и подачи заявления.

Erstregistrierung (PIK-Registrierung)/ Первичная регистрация

Sie müssen sich im Ausländerzentralregister des Bundesamts für Migration und Flüchtlinge registrieren lassen. Wenn Sie in Nürnberg gemeldet sind und noch keine Erstregistrierung durchlaufen haben, müssen Sie dies so schnell wie möglich nachholen. Das Amt für Migration und Integration der Stadt Nürnberg wird hierzu mit Ihnen in Kontakt treten. Вы должны зарегистрироваться в Центральном реестре иностранцев Федерального ведомства по миграции и беженцам. Если Вы зарегистрированы в городе Нюрнберг и еще не прошли первичную регистрацию, Вы должны сделать это в ближайшее время. Для этого Ведомство по вопросам миграции и интеграции города Нюрнберг свяжется с Вами. AnKer-Zentrum (Анкерцентр), 90513, Rothenburger Straße, 31

Часы работы: с понедельника по пятницу с 6:00 до 21:00, в субботу с 6:00 до 11:30.



Sozialleistungen/Социальная помощь

Wenn Sie in Nürnberg leben, können Sie beim Jobcenter Nürnberg einen Antrag auf finanzielle Unterstützung stellen. Voraussetzungen: Aufenthaltstitel oder Fiktionsbescheinigung und Erstregistrierung
Если вы живете в Нюрнберге, вы можете подать заявку на финансовую поддержку в центре занятости Нюрнберга. Обязательные условия: постоянный или временный вид на жительство и первичная регистрация

Adresse/ Адрес: Jobcenter Nürnberg-Stadt, Первичный пункт приема (Erstanlaufstelle, EAS), г. Нюрнберг, 90443 Nürnberg Richard-Wagner-Platz, 5

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 8.30 – 12.00

График работы : понедельник–пятница 8:30–12:00

Anlaufstellen / Учреждения и консультационные центры

Wenn Sie jetzt in Nürnberg leben und Fragen haben, können Sie sich an die migrationsspezifischen Beratungs- und Anlaufstellen wenden.

Если Вы сейчас проживаете в г. Нюрнберг, по всем вопросам обращайтесь, пожалуйста, в учреждения и консультационные центры, занимающиеся вопросами миграции.



Schulbesuch / Школа

Beratung und Registrierung: Lina-Ammon-Straße 28, 90471 Nürnberg

Консультация и регистрация: г. Нюрнберг, 90471, Lina-Ammon-Straße, 28

Anmeldung ist erforderlich/ Предварительная запись обязательна: <https://nbg.schulamt.info/terminbuchung/>
Wenn möglich bitte Reisepässe, Impfpass, Zeugnisse, Meldebescheinigung mitbringen. Kinder und Jugendliche bis 18 Jahren müssen mit Erziehungsberechtigten kommen.

Если возможно, просьба взять с собой заграничные паспорта, справку о вакцинации, сертификаты, справку с места жительства. Для детей и подростков до 18 лет обязательно сопровождение родителей или заменяющих их лиц.

Arbeit / Трудоустройство

Das Jobcenter Nürnberg berät und unterstützt Sie bei der Arbeitssuche, Ausbildung, beruflichen Qualifizierung und Vermittlung in Sprachkursen. Центр занятости города Нюрнберг помогает в поиске работы, поступлении в учебные заведения и на языковые курсы, прохождении трудовой квалификации.

Adresse/ Адрес: Первичный пункт приема мигрантов (Erstanlaufstelle, EAS), г. Нюрнберг, 90443, Richard-Wagner-Platz, 5

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 8.30 – 12.00

График работы : понедельник–пятница 8:30–12:00

Telefonnummer, Hotline / Телефон горячей линии: +49 9 11 / 40 07 100

